Gutachten der wissenschaftlichen Betreuerin

 Die von Frau Maria Kossobokowa ausgeführte Arbeit trägt den Titel

„Konzepte „Freude“ und Kummer“ in den russischen und deutschen Zaubermärchen“ (Концепты “Радость” и “Беда” в русских и немецких волшебных сказках).

 Die Arbeit besteht aus einer Einleitung, 2 Kapiteln, dem Fazit und einer Liste der Nachschlageliteratur/ Die Letztere beinhaltet 48 Titel in der deutschen, russischen und englischen Sprache.

 Das Hauptanliegen der vorgelegten Studie besteht darin, Konzepte „Kummer“ und „Freude“ in deutschen und russischen Zaubermärchen zu analysieren und die Unterschiede in deren Gebrauch zu finden und zu definieren.

 Die vorliegende Studie ist ein interessanter Versuch, das heute so aktuelles Thema „Konzepte“ an Hand der Zaubermärchen zu interpretieren und zu analysieren. Es ist zu betonen, dass dieser Versuch erfolgreich ist.

 Frau Kossobokowa hat viele deutsche und russische Zaubermärchen mit Interesse und Sorgfalt erforscht. Im Laufe der Arbeit hat sie sich als eine selbständige Forscherin gezeigt, die imstande ist, theoretische Ansätze korrekt und neu zu deuten.

Die Arbeit entspricht den am Lehrstuhl für deutsche Philologie der Philologischen Fakultät der Staatlichen Universität St. Petersburg besehenden Anforderungen an eine Masterarbeit und kann mit einer guten Note bewertet werden.

20. Mai 2012

Wissenschaftliche Betreuerin Dr. Phil., Doz. Podgornaja Liudmila